

EL63

EL63 M

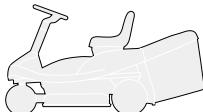


CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DES PIÈCES
ERSATZTEILKATALOG

2004

EL63

EL63 M



CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DE PIÈCES
ERSATZTEILKATALOG

2004

000.0

1 / 6

COME USARE IL CATALOGO

1. Generalità

Questo catalogo contiene tutte le informazioni necessarie per ordinare correttamente i pezzi di ricambio.

2. Struttura del catalogo

In ogni pagina del catalogo sono riportate le seguenti indicazioni:

HOW TO USE THE CATALOGUE

1. General information

This catalogue contains all the information necessary for correctly ordering spare parts.

2. Structure of the catalogue

Each page of the catalogue has these indications:

COMMENT UTILISER LE CATALOGUE

1. Généralités

Ce catalogue contient toutes les indications nécessaires pour commander correctement les pièces détachées.

2. Structure du catalogue

Les indications suivantes sont reportées sur chaque page du catalogue:

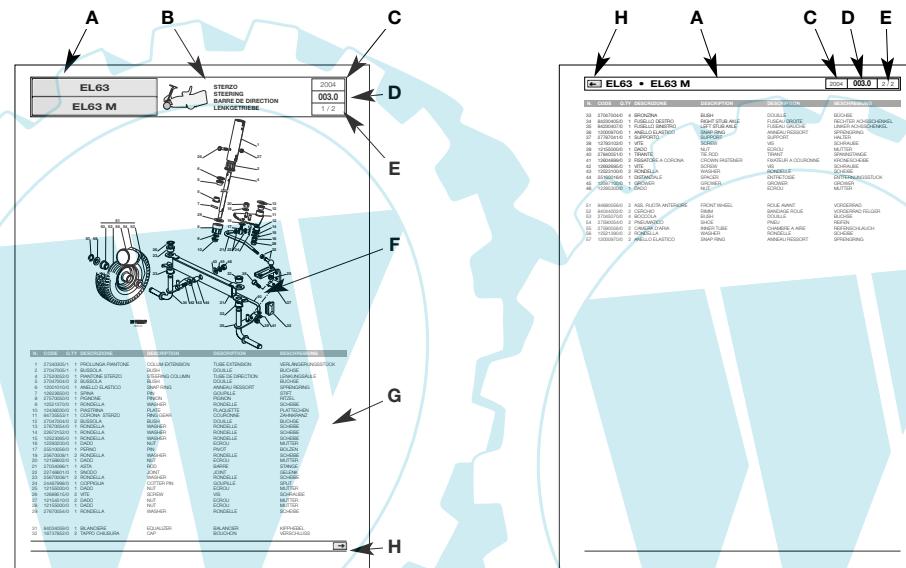
WIE IST DER KATALOG ZU BENUTZEN

1. Allgemeines

Dieser Katalog enthält alle Informationen, die für die korrekte Bestellung von Ersatzteilen erforderlich sind.

2. Aufbau des Katalogs

Auf jeder Seite des Katalogs sind die folgenden Angaben wiedergegeben:



A. Macchina o serie di macchine per le quali la pagina è valida.

B. Indicazione del gruppo con la raffigurazione in miniatura della sua collocazione sulla macchina.

C. Anno di produzione della macchina a cui si riferisce.

D. Numerazione progressiva della tavola, secondo il seguente criterio:

- le prime tre cifre indicano il numero progressivo;
- le eventuali lettere che seguono indicano le diverse versioni alternative di quel gruppo;
- la cifra dopo il punto indica un eventuale aggiornamento nel corso della annualità indicata al punto 3.

A. Machine or machine series to which the page applies.

B. Indication of the unit with a miniature drawing showing its position on the machine.

C. Year of production of the machine concerned.

D. Progressive numbering of the table, arranged as follows:

- the first three numbers are the progressive number;
- any letters that follow will indicate the various alternative versions of that unit;
- the number after the dot is for any updates during the year given at point 3.

A. La machine ou la série de machines auxquelles se réfère la page.

B. L'indication du groupe avec la représentation en miniature de sa position sur la machine.

C. L'année de fabrication de la machine concernée.

D. La numérotation progressive du tableau, selon le critère suivant:

- les trois premiers chiffres indiquent le numéro progressif;
- les éventuelles lettres qui suivent indiquent les différentes versions alternatives de ce groupe;
- le chiffre après le point indique l'éventuelle mise à jour effectuée au cours de l'année indiquée au point 3.

A. Maschine oder Serie der Maschine, für welche die Seite gültig ist.

B. Bezeichnung der Gruppe mit einer Miniaturdarstellung ihrer Anbringung auf der Maschine.

C. Herstellungsjahr der betreffenden Maschine.

D. Progressive Numerierung der Tafel nach folgendem Kriterium:

- die ersten drei Ziffern bezeichnen die progressive Nummer;
- die eventuellen Buchstaben, die folgen, bezeichnen die verschiedenen alternativen Versionen dieser Gruppe;
- die Ziffer nach dem Punkt bezeichnet einen eventuellen neueren Stand im Laufe des Jahrgangs, der in Punkt 3 angegeben ist.

Esempio:

011a.0 =

011 Parti elettriche
 a Avviamento manuale
 .0 Prima stesura

Example:

011a.0 =

011 Electrical parts
 a Manual start
 .0 First copy

Exemple

011a.0 =

011 Parties électriques
 a Démarrage manuel
 .0 Première rédaction

Beispiel:

011a.0 =

011 Elektrischeteil
 a Anlassen von Hand
 .0 Erste Ausgabe



E. Numero della pagina e numero totale delle pagine necessarie per la descrizione del gruppo.

F. Vista esplosa del gruppo.

G. Descrizione completa dei singoli particolari, con codice e quantità di pezzi.

H. Indicazione della presenza di altre pagine di seguito.

Nelle pagine di seguito, sono riportate nuovamente le indicazioni relative ai punti A - C - D - E - G e H.

E. Page number and total number of pages necessary for the description of the unit.

F. Exploded view of the unit.

G. Full description of each part, with code number and number of pieces.

H. Indication of additional pages.

The additional pages repeat the indications as at points A - C - D - E - G and H.

E. Numéro de la page et nombre total des pages nécessaires pour la description du groupe.

F. Vue éclatée du groupe.

G. Description complète de chaque élément, avec code et quantité des pièces.

H. Indication de la présence d'autres pages successives.

Les pages qui suivent reportent, elles aussi, les indications concernant les points A - C - D - E - G et H.

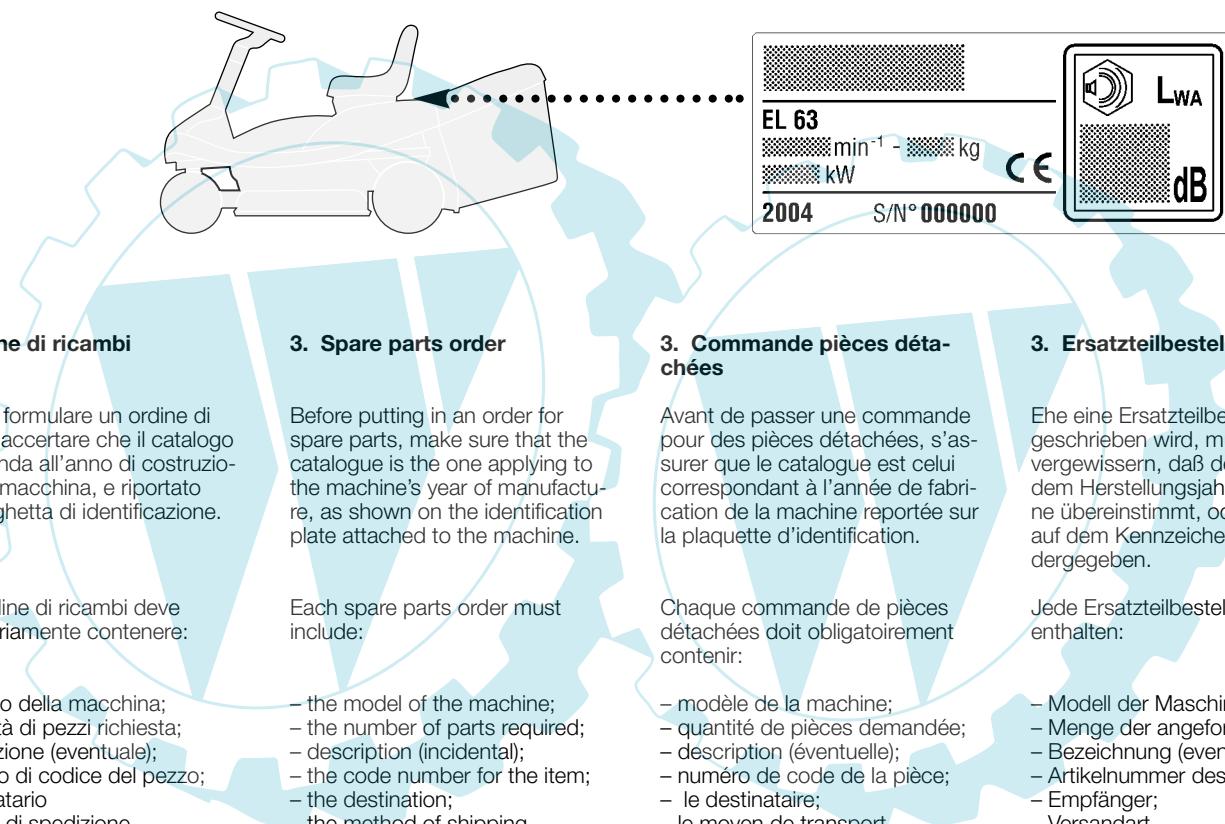
E. Seitenzahl und Gesamtzahl der Seiten, die für die Beschreibung der Gruppe erforderlich sind.

F. Explosionszeichnung der Gruppe.

G. Vollständige Beschreibung der Einzelteile, mit Kodenummer und Menge der Teile.

H. Angabe über die Präsenz weiterer folgender Seiten.

Auf den nachfolgenden Seiten sind die Bezeichnungen, die sich auf die Punkte A - C - D - E - G und H beziehen, erneut wiedergegeben.



3. Ordine di ricambi

Prima di formulare un ordine di ricambi, accertare che il catalogo corrisponda all'anno di costruzione della macchina, e riportato sulla targhetta di identificazione.

Ogni ordine di ricambi deve necessariamente contenere:

- modello della macchina;
- quantità di pezzi richiesta;
- descrizione (eventuale);
- numero di codice del pezzo;
- destinatario
- mezzo di spedizione.

Esempio di ordinazione:

Su una macchina EL63 del 2004, si deve sostituire il tubo di scarico. Tale particolare è raffigurato nella tavola 005.0 alla posizione 6, a cui corrisponde il codice 84869053/0.

L'ordinazione sarà quindi:

per EL63:
n. 1 tubo scarico
cod. 84869053/0
da inviare a
a mezzo

Nota

Per le parti non codificate del motore e della trasmissione contrassegnate con (*), occorre rivolgersi al Costruttore.

3. Spare parts order

Before putting in an order for spare parts, make sure that the catalogue is the one applying to the machine's year of manufacture, as shown on the identification plate attached to the machine.

Each spare parts order must include:

- the model of the machine;
- the number of parts required;
- description (incidental);
- the code number for the item;
- the destination;
- the method of shipping.

An example of an order:

The exhaust tube on a EL63 machine, produced in 2004, must be replaced. This part is shown in table 005.0 in position 6, and has the code number 84869053/0.

The order will therefore be:

for EL63:
1 exhaust tube
code 84869053/0
to be sent to
method of shipping

Note

For parts of the engine and the transmission without code numbers, marked by (*), it's necessary to contact the manufacturer.

3. Commande pièces détachées

Avant de passer une commande pour des pièces détachées, s'assurer que le catalogue est celui correspondant à l'année de fabrication de la machine reportée sur la plaque d'identification.

Chaque commande de pièces détachées doit obligatoirement contenir:

- modèle de la machine;
- quantité de pièces demandée;
- description (éventuelle);
- numéro de code de la pièce;
- le destinataire;
- le moyen de transport.

Exemple de commande:

Sur une machine EL63 du 2004, il faut remplacer le tube de echappement. Cette pièce est représentée sur le tableau 005.0 à la position 6, correspondant au code 84869053/0.

La commande sera donc formulée de la façon suivante:

pour EL63:
1 tube de echappement
code 84869053/0
à envoyer à
par

Remarque

Pour les pièces non codées du moteur et de la transmission, indiquées avec (*), il faut s'adresser au Fabricant.

Ehe eine Ersatzteilbestellung geschrieben wird, muß man sich vergewissern, daß der Katalog mit dem Herstellungsjahr der Maschine übereinstimmt, oder mit dem auf dem Kennzeichenschild wiedergegeben.

Jede Ersatzteilbestellung muß enthalten:

- Modell der Maschine;
- Menge der angeforderten Teile;
- Bezeichnung (eventuell);
- Artikelnummer des Teils;
- Empfänger;
- Versandart.

Beispiel einer Bestellung:

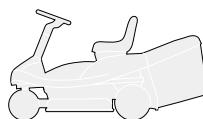
Auf einer Maschine EL63 von 2004, muß das Rohr für Apgasung ersetzt werden. Dieses Einzelteil ist auf der Tafel 005.0 unter der Position 6. dargestellt, der dem Code 84869053/0 entspricht.

Die Bestellung lautet demnach:

Für EL63:
1 Rohr für Apgasung
Kode 84869053/0
zu versenden an
mit

Anmerkung

Für die nicht codierten Teile des Motors und des Antriebs, die mit (*) gekennzeichnet sind, muß sich an den Hersteller wenden.

EL63**EL63 M**

INDICE DELLE TAVOLE
INDEX OF TABLES
SOMMAIRE DES TABLEAUX
INHALT DER TAFELN

2004

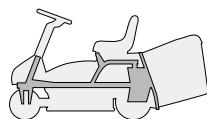
000.0

3 / 6

GRUPPO / UNIT / GROUPE / GRUPPE

EL63

EL63 M



TELAI
CHASSIS
CHASSIS
RAHMENSATZ

001

001



CORROZZERIA
BODY
CARROSSERIE
KARROSSERIE

002

002



STERZO
STEERING
BARRE DE DIRECTION
LENKGETRIEBE

003

003



COMANDO FRENO E COMANDO CAMBIO
BRAKE AND GEARBOX CONTROLS
COMMANDÉ FREIN ET BOITE DE VITESSE
BREMSE UND WECHSEL ANTRIEB

004

004



MOTORE
ENGINE
MOTEUR
MOTOR

005

005



TRASMISSIONE
TRANSMISSION
TRANSMISSION
GETRIEBE

006

006



SOLLEVAMENTO PIATTO DI TAGLIO
CUTTING PLATE LIFTING
SOULEVEMENT PLATEAU DE COUPE
SCHNEIDWERKZEUG AUFHEBESATZ

007

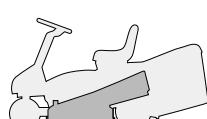
007



PIATTO DI TAGLIO (1)
CUTTING PLATE (1)
PLATEAU DE COUPE (1)
SCHNEIDWERKZEUG (1)

008

008



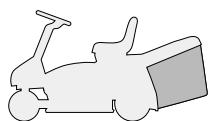
PIATTO DI TAGLIO (2)
CUTTING PLATE (2)
PLATEAU DE COUPE (2)
SCHNEIDWERKZEUG (2)

009

009



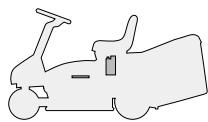
GRUPPO / UNIT / GROUPE / GRUPPE	EL63	EL63 M
---------------------------------	------	--------



SACCO
GRASSCATCHER
BAC
AUFFANGSACK

010

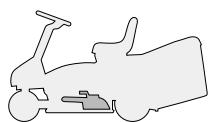
010



PARTI ELETTRICHE
ELECTRICAL PARTS
PARTIES ELECTRIQUES
ELETRISCHETEILE

011

011a



ACCESSORI A RICHIESTA
OPTIONALS ON REQUEST
ACCESOIRES SUR DEMANDE
ZUBEHOERE NACH ANFRAGE.....

012

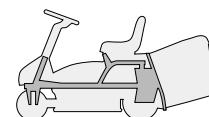
012



ETICHETTE
LABELS
ETIQUETTES
KLEBZETTEL

013

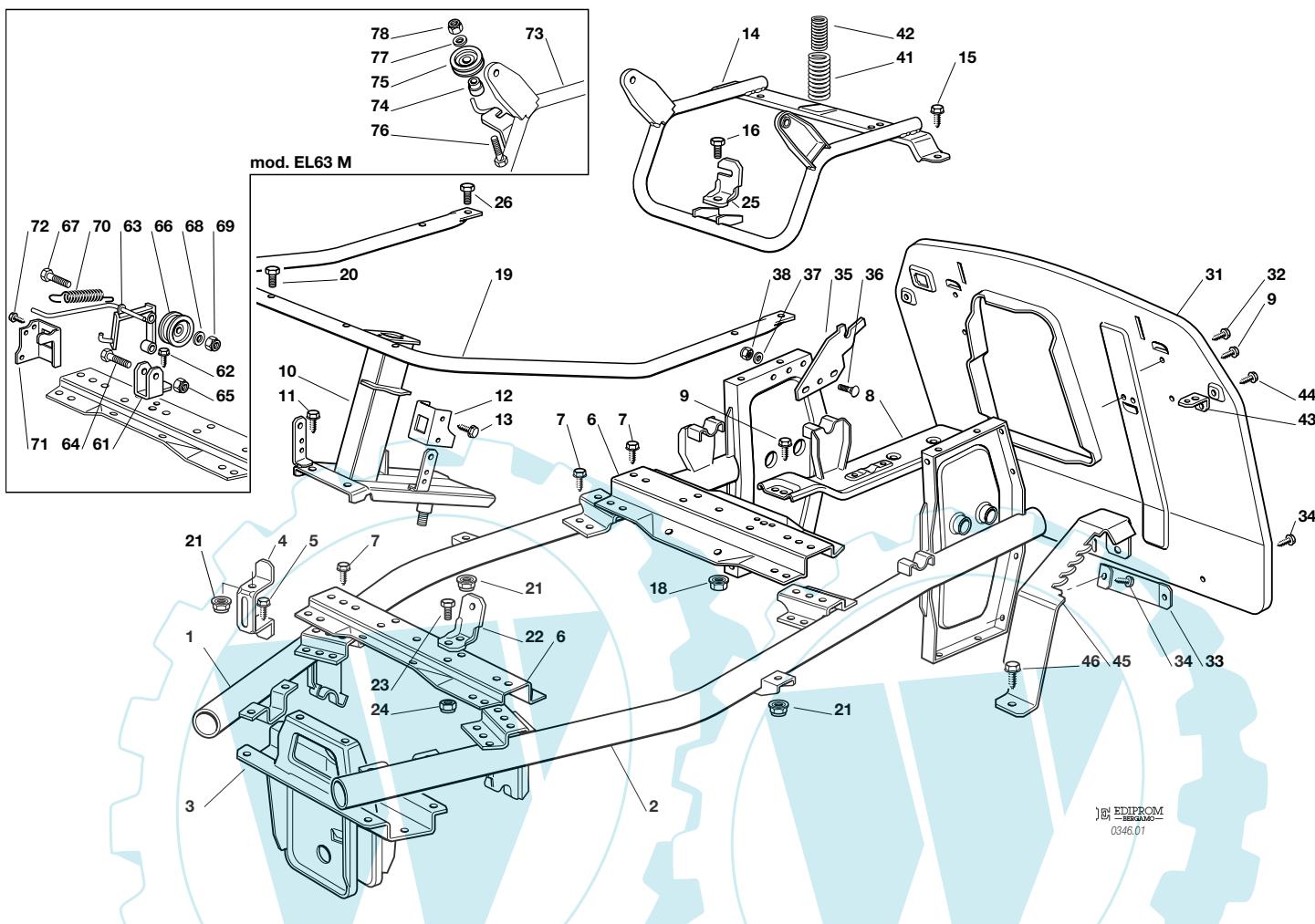
013

EL63**EL63 M**
**TELAI
CHASSIS
CHASSIS
RAHMENSATZ**

2004

001.0

1 / 2

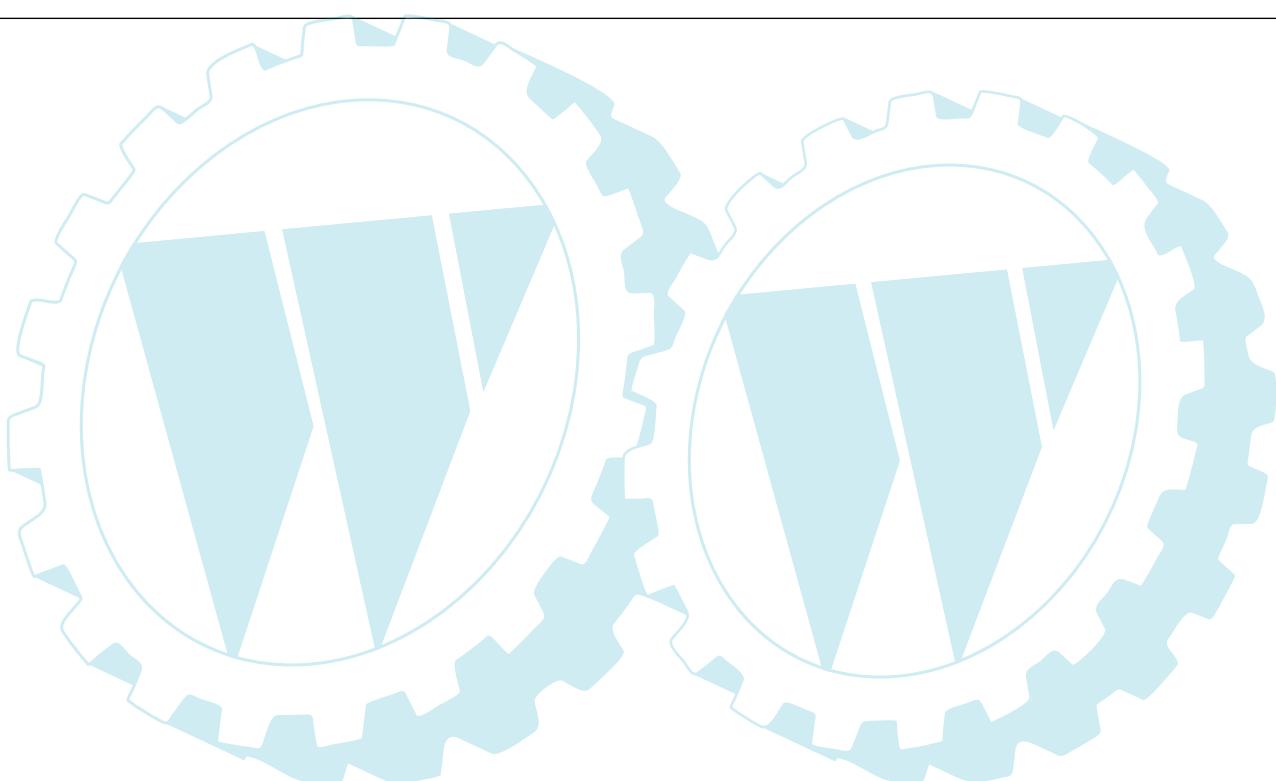
EDIPROM
BERGAMO
0346.01

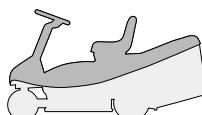
N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	84318401/0	1	LONGHERONE DX	SIDE FRAME, RIGHT	LONGERON, DROIT	LÄNGSTRÄGER, RECHTER
2	84318403/0	1	LONGHERONE SX	SIDE FRAME, LEFT	LONGERON, GAUCHE	LÄNGSTRÄGER, LINKER
3	84783015/0	1	SUPPORTO AVANTRENO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER
4	27772121/0	2	STAFFA	CLAMP	ETRIER	BRIDE
5	12735121/0	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
6	27650115/1	2	RINFORZO CENTRALE	STIFFENING	REINFORCEMENT	VERSTAERKUNG
7	12735121/0	10	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
8	84650105/0	1	RINFORZO	STIFFENING	REINFORCEMENT	VERSTAERKUNG
9	12735121/0	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
10	84783017/1	1	SUPPORTO PIANTONE	SUPPORT	SUPPORT	HALTER
11	12735121/0	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
12	27772095/0	1	SUPPORTO MICRO LAMA	SUPPORT	SUPPORT	HALTER
13	12735105/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
15	12735121/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
16	12793701/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
18	12293201/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
19	27869057/0	1	SUPPORTO PEDANE	SUPPORT	SUPPORT	HALTER
20	12792099/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
21	12154510/0	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
22	27773077/0	1	SQUADRETTA	ANGLE BRACKET	EQUERRE	WINDEL
23	12791011/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
24	12154510/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
25	27753081/0	1	SQUADRETTA	ANGLE BRACKET	EQUERRE	WINDEL
26	12791500/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
31	84545061/0	1	PIASTRA POSTERIORE	REAR PLATE	PLAQUE ARRIERE	HINTERE PLATTE
32	12735121/0	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
33	27650111/0	2	RINFORZO	STIFFENING	REINFORCEMENT	VERSTAERKUNG
34	12735121/0	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
35	27772131/0	2	STAFFA	CLAMP	ETRIER	BRIDE



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
36	12818690/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
37	12521350/0	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
38	12155000/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
41	27430567/0	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
42	27430569/1	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
43	27753073/0	2	SQUADRETTA	ANGLE BRACKET	EQUERRE	WINKEL
44	12729601/1	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
45	27734059/0	1	SETTORE SOLLEVAMENTO	RACK	CREMAILERE	ZAHNSCHIENE
46	12735121/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE

	<i>Nei modelli con avviamento elettrico:</i>	<i>For models with electric start:</i>	<i>Dans les modèles avec démarrage électrique:</i>	<i>Bei Modellen mit elektrischem Anlassen:</i>
14	84801117/1	1 SUPPORTO SEDILE	SUPPORT	SUPPORT

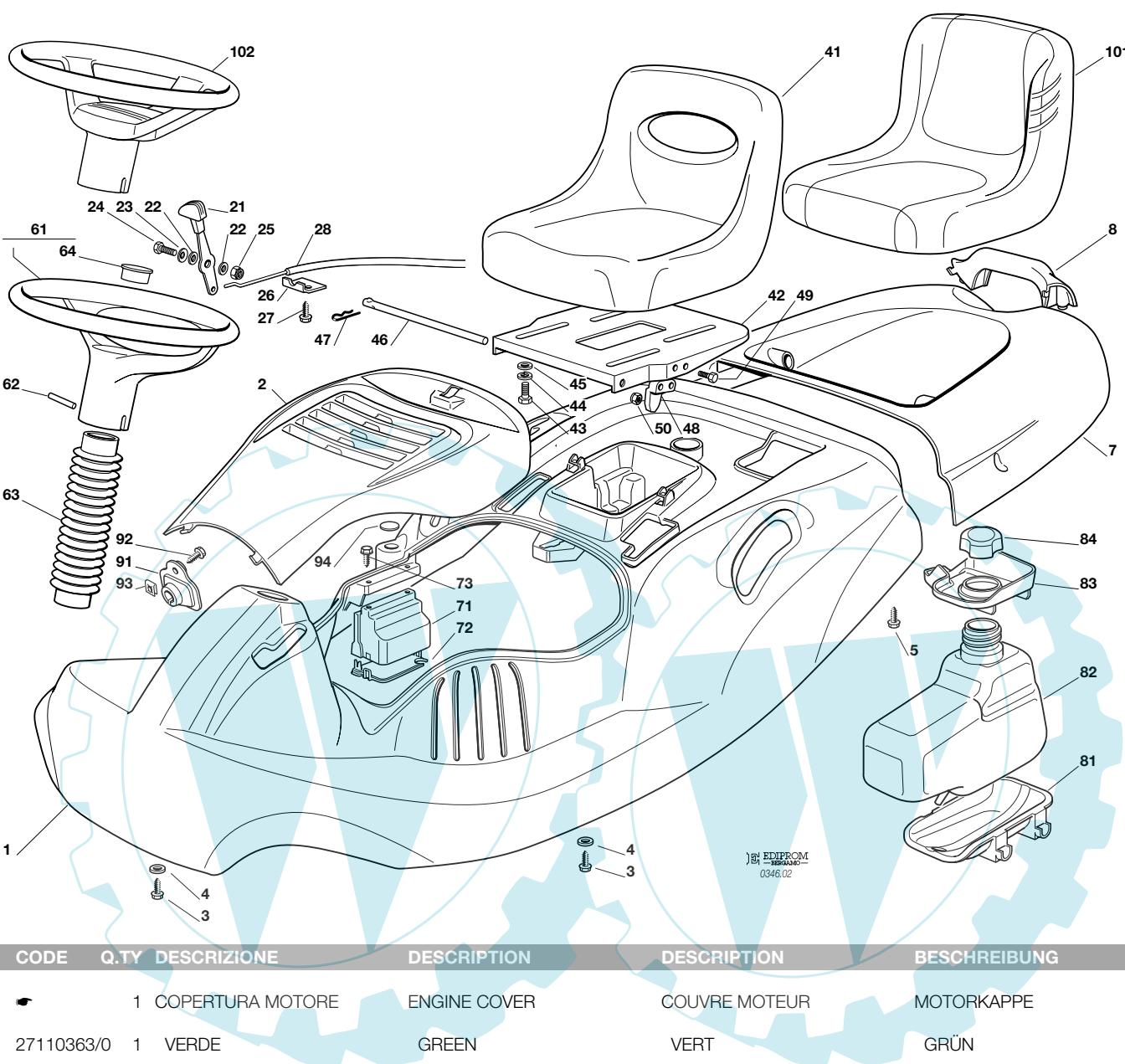


EL63**EL63 M**
**CARROZZERIA
BODY
CARROSSERIE
KARROSSERIE**

2004

002.0

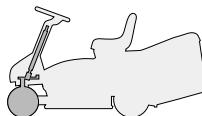
1 / 2



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
2		1	COPERTURA MOTORE	ENGINE COVER	COUVE MOTEUR	MOTORKAPPE
	27110363/0	1	VERDE	GREEN	VERT	GRÜN
3	27110374/0	1	NERA	BLACK	NOIR	SCHWARZ
4	12735410/0	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
5	12523040/0	4	ROSETTA	SCREW	VIS	SCHRAUBE
7	12735402/0	2	VITE	GRASS-CATCHER COVER,	COUVRE-BAC	SACKKAPPE
	27110364/0	1	COPERTURA SACCO	GREEN	VERT	GRÜN
8	27394000/0	1	MANIGLIA	HANDLE	POIGNEE	GRIFF
21	81007280/2	1	LEVA ACCELERATORE	ACCELERATOR LEVER	LEVIER ACCELERATEUR	GASHEBEL
22	12523040/0	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
23	12530060/0	1	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
24	12791500/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
25	12154510/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
26	22981467/0	1	PIASTRINA	PLATE	PLAQUE	PLATTE
27	12735105/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
28	84000252/0	1	CAVO ACCELERAT.	THROTTLE CABLE	CABLE ACCELERATEUR	BESCHLEUNIGER KABEL
41	25722453/1	1	SEDILE	SEAT	SIEGE	SITZ



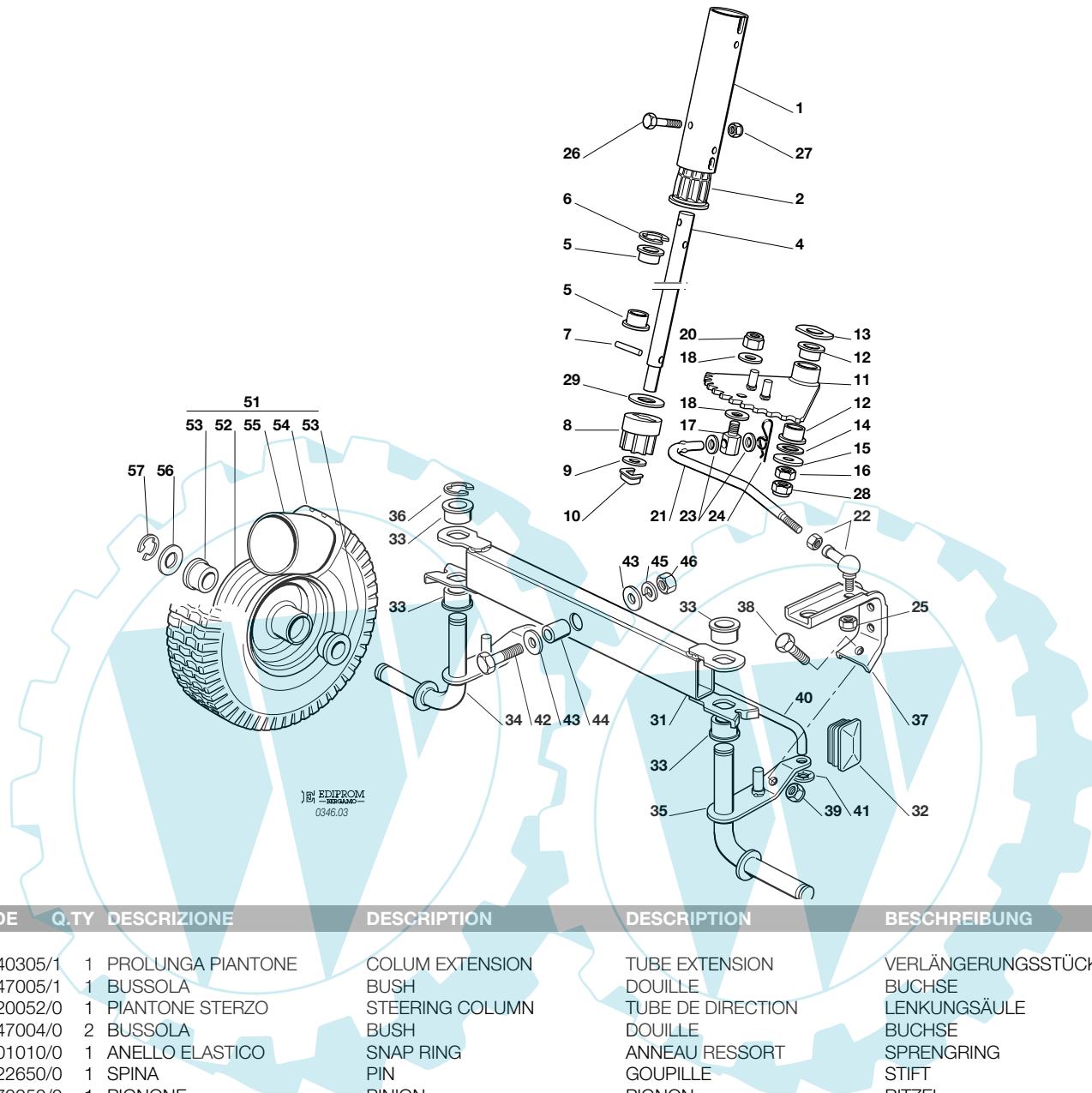
N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
42	27546039/1	1	SUPPORTO SEDILE	SUPPORT	SUPPORT	HALTER
43	12793101/0	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
44	12583500/0	4	GROWER	GROWER	GROWER	GROWER
45	12523060/0	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
46	27864052/0	1	PERNO SEDILE	PIN	PIVOT	BOLZEN
47	24487997/0	1	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUPILLE	SPLIT
48	27063021/0	1	CAMMA	CAM	CAME	NOCKEN
49	12789100/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
50	12154330/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
61	27961230/0	1	VOLANTE	STEERING WHEEL	VOLANT	LENKRAD
62	12620305/0	1	SPINA	PIN	GOUPILLE	STIFT
63	27600114/1	1	PROTEZIONE	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ
64	25120230/0	1	TAPPO	CAP	BOUCHON	STOPFEN
71	27600119/0	1	PROTEZIONE SCHEDA	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ
72	27600118/0	1	PROTEZIONE SCHEDA	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ
73	12727810/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
81	27787057/0	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER
82	27733002/0	1	SERBATOIO	TANK	RESERVOIR	TANK
83	27600113/0	1	PROTEZIONE BENZINA	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ
84	27790000/0	1	TAPPO SERBATOIO	CAP	BOUCHON	TANKVERSCHLUSS
101	25722463/0	1	SEDILE COMFORT	SEAT, COMFORT	SIEGE, COMFORT	SITZ, COMFORT
102	25961212/0	1	VOLANTE GRIGIO	STEERING WHEEL, GRAY	VOLANT GRIS	LENKRAD, GRAU
<hr/>						
<p><i>Nei modelli con avviamento elettrico:</i></p> <p><i>For models with electric start:</i></p> <p><i>Dans les modèles avec démarrage électrique:</i></p> <p><i>Bei Modellen mit elektrischem Anlassen:</i></p>						
1	27110362/0	1	COPERTURA RUOTE	WHEELS COVER	COUVRE ROUES	RADENKAPPE
			VERDE	GREEN	VERT	GRÜN

EL63**EL63 M**
**STERZO
STEERING
BARRE DE DIRECTION
LENKGETRIEBE**

2004

003.0

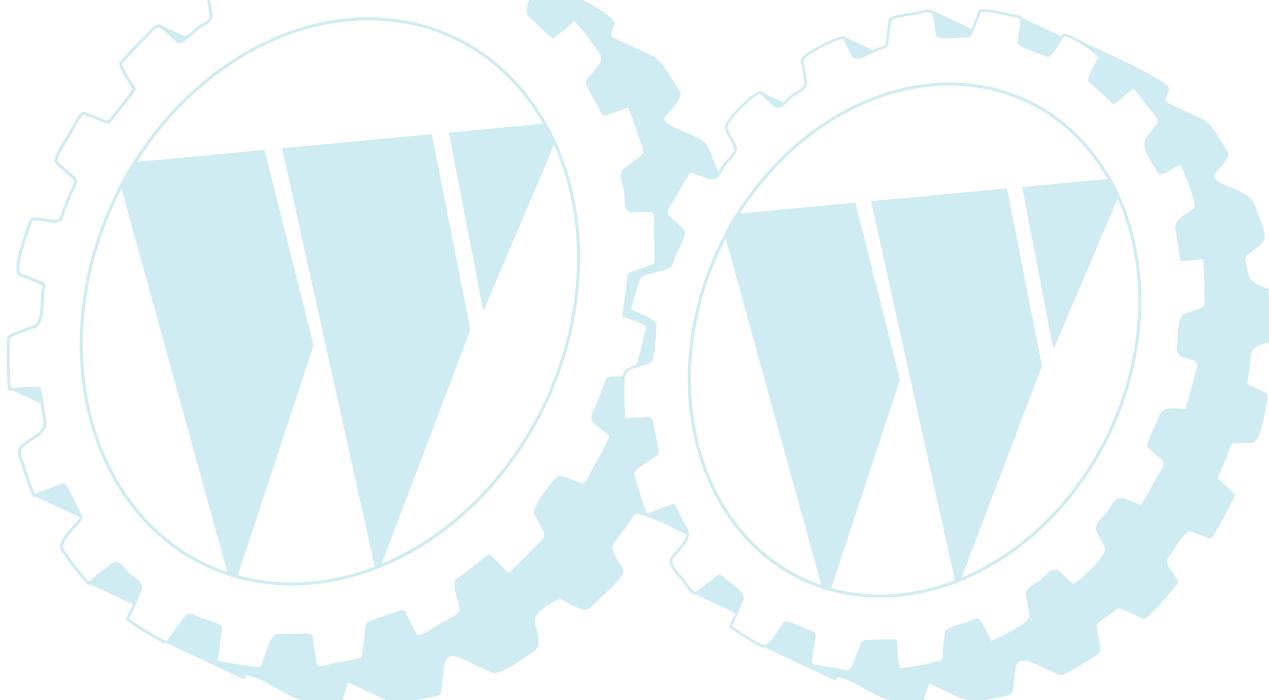
1 / 2



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	27340305/1	1	PROLUNGA PIANTONE	COLUMN EXTENSION	TUBE EXTENSION	VERLÄNGERUNGSSTÜCK
2	27047005/1	1	BUSSOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE
4	27520052/0	1	PIANTONE STERZO	STEERING COLUMN	TUBE DE DIRECTION	LENKUNGSAÜLE
5	27047004/0	2	BUSSOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE
6	12001010/0	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	SPRENGRING
7	12622650/0	1	SPINA	PIN	GOUILLE	STIFT
8	27570050/0	1	PIGNONE	PINION	PIGNON	RITZEL
9	12521370/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
10	12436030/0	1	PIASTRINA	PLATE	PLAQUETTE	PLATTECHEN
11	84735553/1	1	CORONA STERZO	RING GEAR	COURONNE	ZAHNKRANZ
12	27047004/0	2	BUSSOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE
13	27670054/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
14	22672152/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
15	12523065/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
16	12293200/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
17	25510056/0	1	PERNO	PIN	PIVOT	BOLZEN
18	25670008/1	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
20	12156602/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
21	27034066/1	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE
22	22746601/0	1	SNODO	JOINT	JOINT	GELENK
23	25670008/1	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
24	24487998/0	1	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUVILLE	SPLIT
25	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
26	12689515/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
27	12154510/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
28	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
29	27670054/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
31	84034059/0	1	BILANCIERE	EQUALIZER	BALANCIER	KIPPHEBEL
32	18737852/0	2	TAPPO CHIUSURA	CAP	BOUCHON	VERSCHLUSS



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
33	27047004/0	4	BRONZINA	BUSH	DOUILLE	BÜCHSE
34	84230405/0	1	FUSELLO DESTRO	RIGHT STUB AXLE	FUSEAU DROITE	RECHTER ACHSSCHENKEL
35	84230407/0	1	FUSELLO SINISTRO	LEFT STUB AXLE	FUSEAU GAUCHE	LINKER ACHSSCHENKEL
36	12000970/0	1	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	SPRENGRING
37	27787041/0	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER
38	12793102/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
39	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
40	27840051/0	1	TIRANTE	TIE ROD	TIRANT	SPANNSTANGE
41	12604899/0	2	FISSATORE A CORONA	CROWN FASTENER	FIXATEUR A COURONNE	KRONESCHEIBE
42	12692695/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
43	12523100/0	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
44	25160016/0	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ENTFERNUNGSSTUCK
45	12587100/0	1	GROWER	GROWER	GROWER	GROWER
46	12295300/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
51	84680056/0	2	ASS. RUOTA ANTERIORE	FRONT WHEEL	ROUE AVANT	VORDERRAD
52	84044002/0	2	CERCHIO	RIMM	BANDAGE ROUE	VORDERRAD FELGER
53	27045070/0	4	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE
54	27590054/0	2	PNEUMATICO	SHOE	PNEU	REIFEN
55	27590056/0	2	CAMERA D'ARIA	INNER TUBE	CHAMBRE A AIRE	REIFENSCHLAUCH
56	12521390/0	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
57	12000970/0	2	ANELLO ELASTICO	SNAP RING	ANNEAU RESSORT	SPRENGRING



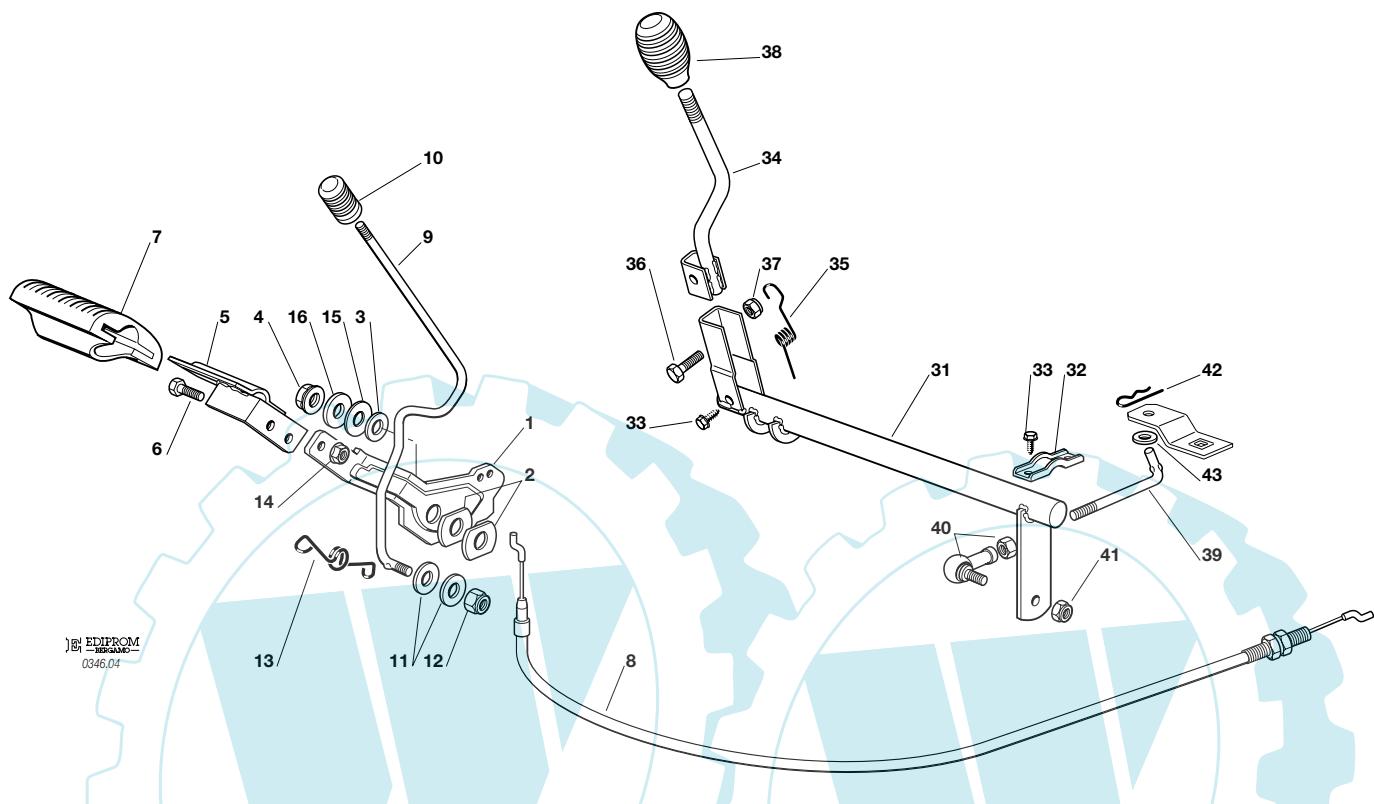
EL63**EL63 M**

**COMANDO FRENO E COMANDO CAMBIO
BRAKE AND GEARBOX CONTROLS
COMMANDE FREIN ET BOITE DE VITESSE
BREMSE UND WECHSEL ANTRIEB**

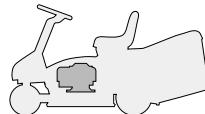
2004

004.0

1 / 1



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	27500051/0	1	PEDALE FRENO	PEDAL	PEDAL	PEDAL
2	27670054/0	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
3	12521350/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
4	12154210/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
5	84503005/0	1	PEDALE FRENO SUP.	PEDAL UPPER	PEDAL SUPERIEUR	PEDAL, OBER
6	12791200/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
7	25110269/0	1	COPRISTAFFA	CLAMP COVER	COUVRE ETRIER	BRIDEDEKEL
8	84207105/0	1	FILO	CABLE	FIL	KABEL
9	27034064/0	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE
10	27395050/1	1	MANOPOLINA	KNOB	POIGNEE	KNOFF
11	25670011/0	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
12	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
13	27430564/0	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
14	12292102/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
15	27670055/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
16	12523060/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
31	84001021/0	1	ASSE CAMBIO	AXLE	AXE	ACHSE
32	27546015/1	2	PIASTRINA	PLATE	PLAQUE	PLATTE
33	12729601/1	5	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
34	84317071/0	1	LEVA	GEARSHIFT	LEVIER	HEBEL
35	27430570/1	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
36	12674700/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
37	12154510/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
38	25394510/0	1	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	KNOFF
39	27034063/0	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE
40	22746601/0	1	SNODO	JOINT	JOINT	GELENK
41	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
42	24487997/0	1	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUPILLE	SPLIT
43	25670011/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE

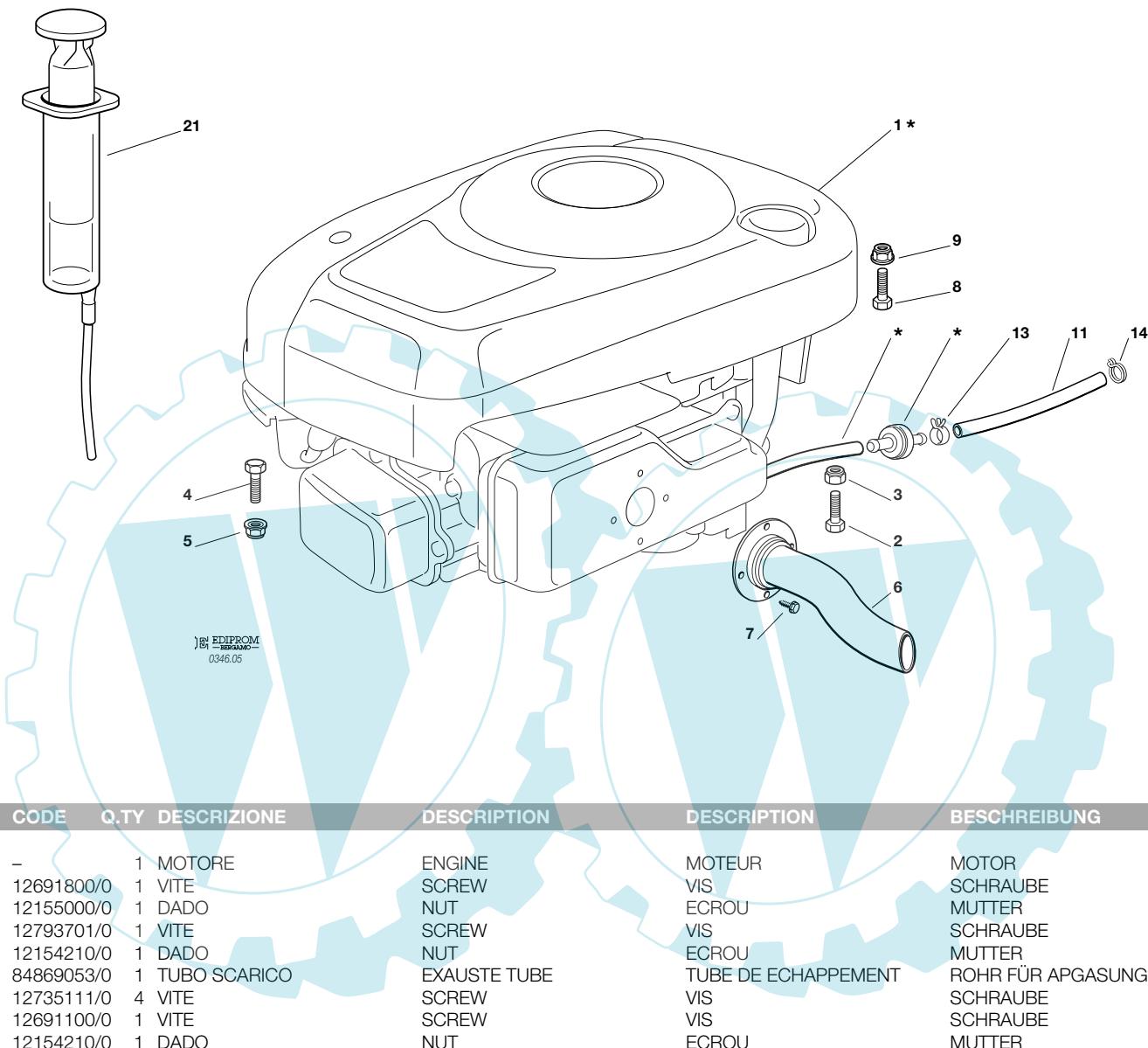
EL63**EL63 M**

MOTORE
ENGINE
MOTEUR
MOTOR
B&S

2004

005.0

1 / 1



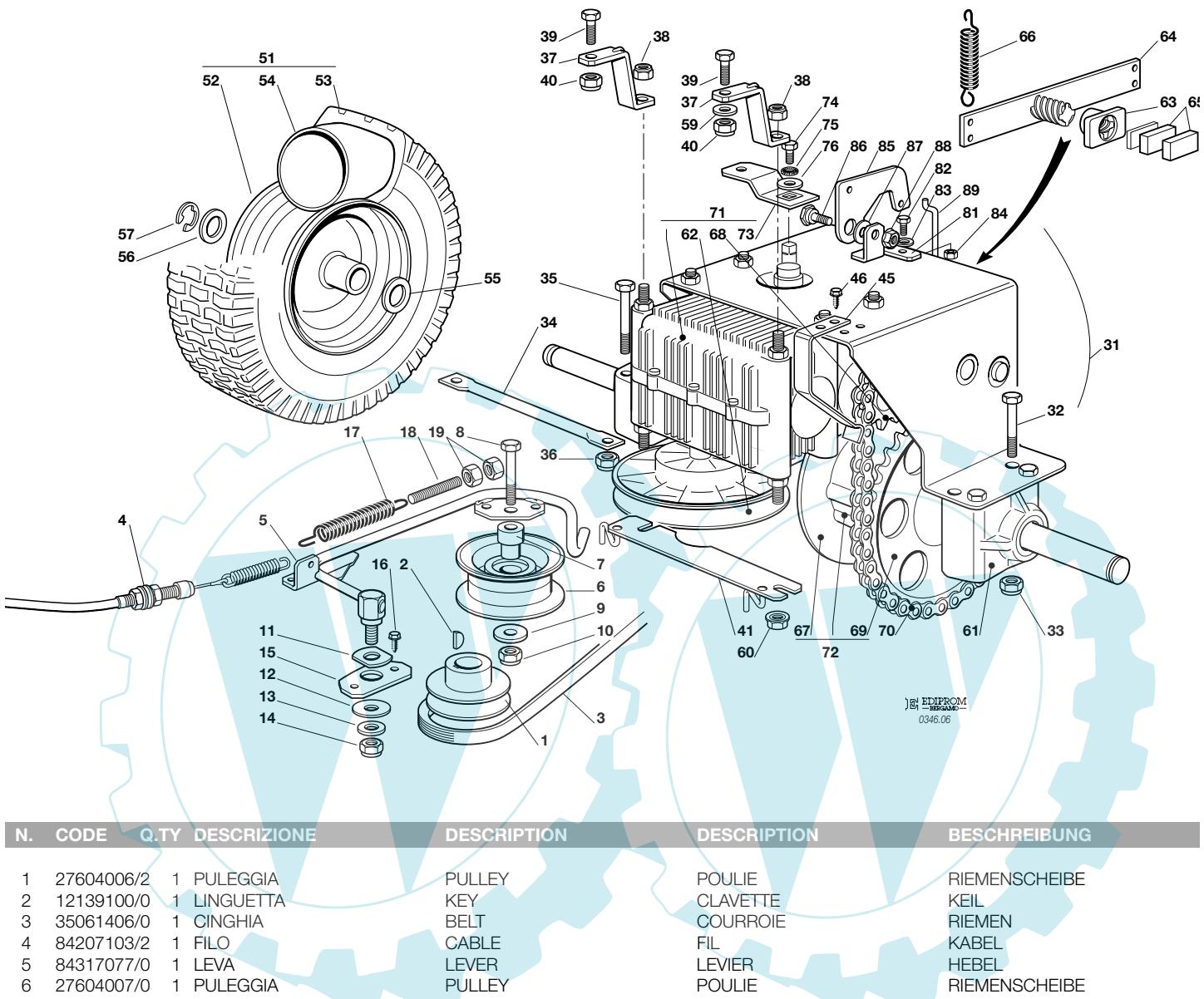
PER LA SOSTITUZIONE DELLE PARTI CONTRASSEGNAME CON «*» RIVOLGERSI AL SERVIZIO ASSISTENZA DEL COSTRUTTORE DEL MOTORE.
TO REPLACE THE PARTS MARKED «*» SEEK ASSISTANCE FROM THE ENGINE MANUFACTURER'S AFTER SALES SERVICE.
POUR LE REMplacement DES PIÈCES MARQUÉES AVEC «*» S'ADRESSER AU SERVICE APRÈS VENTES DU CONSTRUCTEUR DU MOTEUR.
ZUM AUSTAUSCH DER MIT «*» GEKENNZICHNETEN TEILE, WENDEN SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST DES HERSTELLERS DES MOTOR.

EL63**EL63 M**
**TRASMISSIONE
TRANSMISSION
TRANSMISSION
GETRIEBE**

2004

006.0

1 / 2



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	27604006/2	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHEIBE
2	12139100/0	1	LINGUETTA	KEY	CLAVETTE	KEIL
3	35061406/0	1	CINGHIA	BELT	COURROIE	RIEMEN
4	84207103/2	1	FILO	CABLE	FIL	KABEL
5	84317077/0	1	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL
6	27604007/0	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHEIBE
7	27047007/0	1	BUSSOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE
8	12691200/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
9	12523060/0	1	ROSETTA	WASHER	RONDILLE	SCHEIBE
10	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
11	27670054/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
12	12523070/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
13	25670011/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
14	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
15	27546029/0	1	PIASTRINA	PLATE	PLAQUE	PLATTE
16	12735121/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
17	25430219/0	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
18	25840005/0	1	TIRANTE	TIE ROD	TIRANT	SPANNSTANGE
19	12293200/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
31	18400970/1	1	GRUPPO TRASMISSIONE	TRANSMISSION UNIT	GROUPE TRANSMISSION	ANTRIEBSGRUPPE
32	12692050/0	3	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
33	12154210/0	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
34	27840053/0	1	RINFORZO	STIFFENING	RENFORCEMENT	VERSTAERKUNG
35	25943001/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
36	12155000/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
37	27650119/0	2	RINFORZO	STIFFENING	RENFORCEMENT	VERSTAERKUNG
38	12155000/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
39	12793701/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
40	12293201/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
41	84250051/0	1	GUIDACINGHIA	BELT GUIDE	GUIDE DE CURROIRE	RIEMENFUHRUN
45	84394830/0	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
46	12735104/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
51	84680057/0	2	RUOTA POSTERIORE	REAR WHEEL	ROUE ARRIERE	HINTERRAD
52	84044001/0	2	CERCHIO	RIMM	BANDAGE ROUE	HINTRERRAD FELGER
53	27590055/0	2	PNEUMATICO	SHOE	PNEU	REIFEN
54	27590057/0	2	CAMERA D'ARIA	INNER TUBE	CHAMBRE A AIRE	REIFENSCHLAUCH
55	12521410/0	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
56	25670005/1	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
57	12001010/0	2	ANELLO	RING	ANNEAU	RING
59	12523070/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
60	12293201/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
61	19700056/0	3	BUSSOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE
62	19700050/0	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHEIBE
63	19700051/0	1	MADREVITE	NUT SCREW	ECROU	MUTTER
64	19700053/0	1	LEVA CON VITE	LEVER WITH SCREW	LEVIER AVEC VIS	HEBEL MIT SCHRAUBE
65	19700052/0	2	PASTIGLIA	PAD	PLAQUETTE	BREMSBELÄGE
66	19700048/0	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
67	19700054/0	1	DISCO FRENO	BRAKE DISC	DISQUE FREIN	BREMSSCHEIBE
68	19700049/0	1	PIGNONE	PINION	PIGNON	RITZEL
69	19700055/0	1	RUOTA DENTATA	SPROCKET	COURONNE	ZAHNKETTENRAD
70	19700047/0	1	CATENA	CHAIN	CHAÎNE	KETTE
71	18400972/0	1	CAMBIO (con 62, 68, 73)	GEAR BOX (with 62, 68, 73)	BOÎTE DE VITESSE (avec 62, 68, 73)	GETRIEBE (mit 62, 68, 73)
72	18400971/0	1	DIFFERENZIALE (con 67, 69)	DIFFERENTIAL (with 67, 69)	DIFFERENTIEL (avec 67, 69)	DIFFERENTIAL (mit 67, 69)
73	27315105/0	1	LEVA	GEARSHIFT	LEVIER	HEBEL
74	12791011/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
75	12540040/0	1	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
76	22680009/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
77	12523070/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
81	27753079/0	1	SQUADRETTA	ANGLE BRACKET	EQUERRE	WINKEL
82	12791200/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
83	12523040/0	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
84	12292102/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
85	27772145/0	1	STAFFA	CLAMP	ETRIER	BRIDE
86	22524970/2	1	PERNO	PIN	PIVOT	BOLZEN
87	25670011/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
88	12154210/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
89	27034076/0	1	ASTA	ROD	TIGE	STANGE

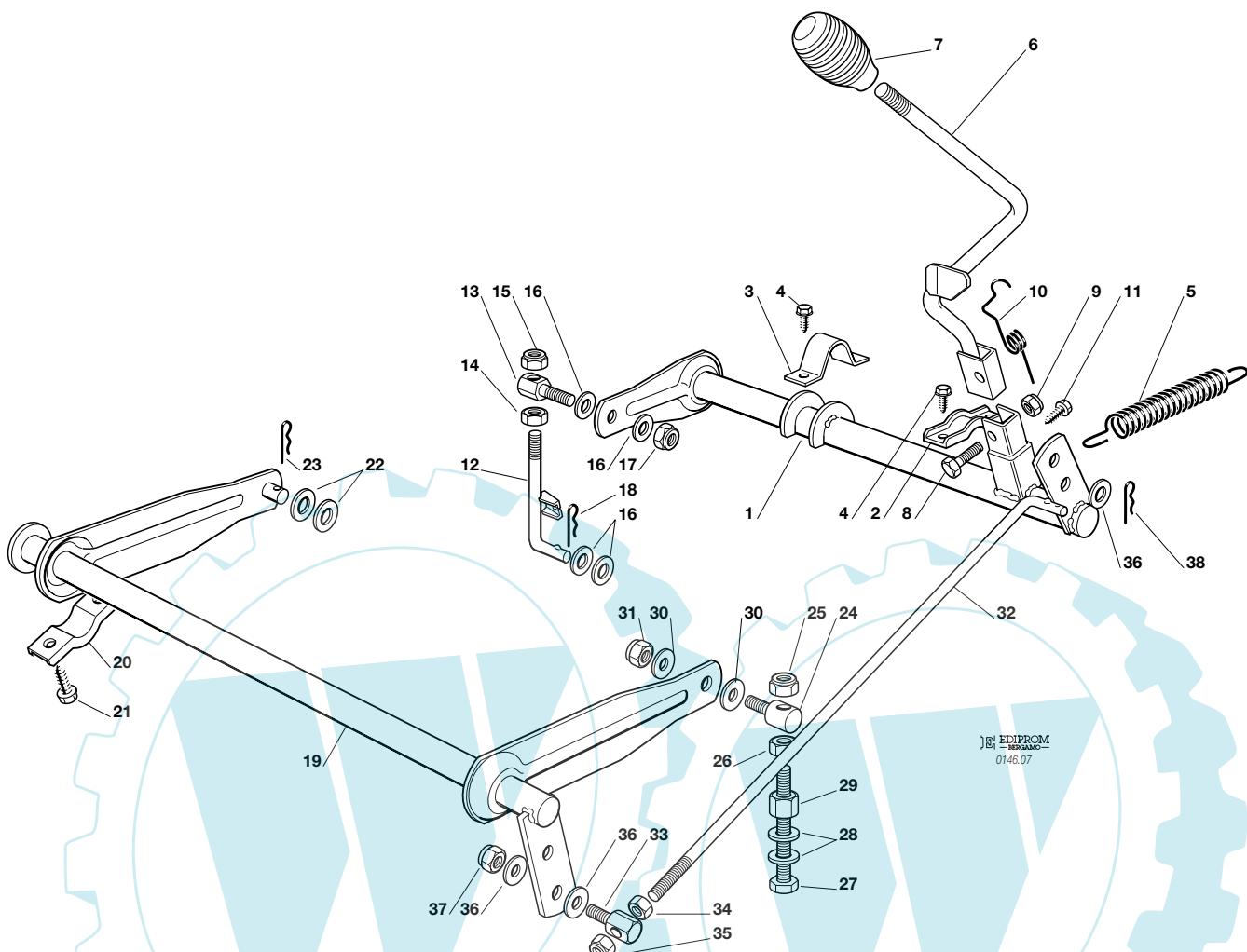
EL63**EL63 M**

SOLLEVAMENTO PIATTO DI TAGLIO
CUTTING PLATE LIFTING
SOULEVEMENT PLATEAU DE COUPE
SCHNEIDWERKZEUG AUFHEBESATZ

2004

007.0

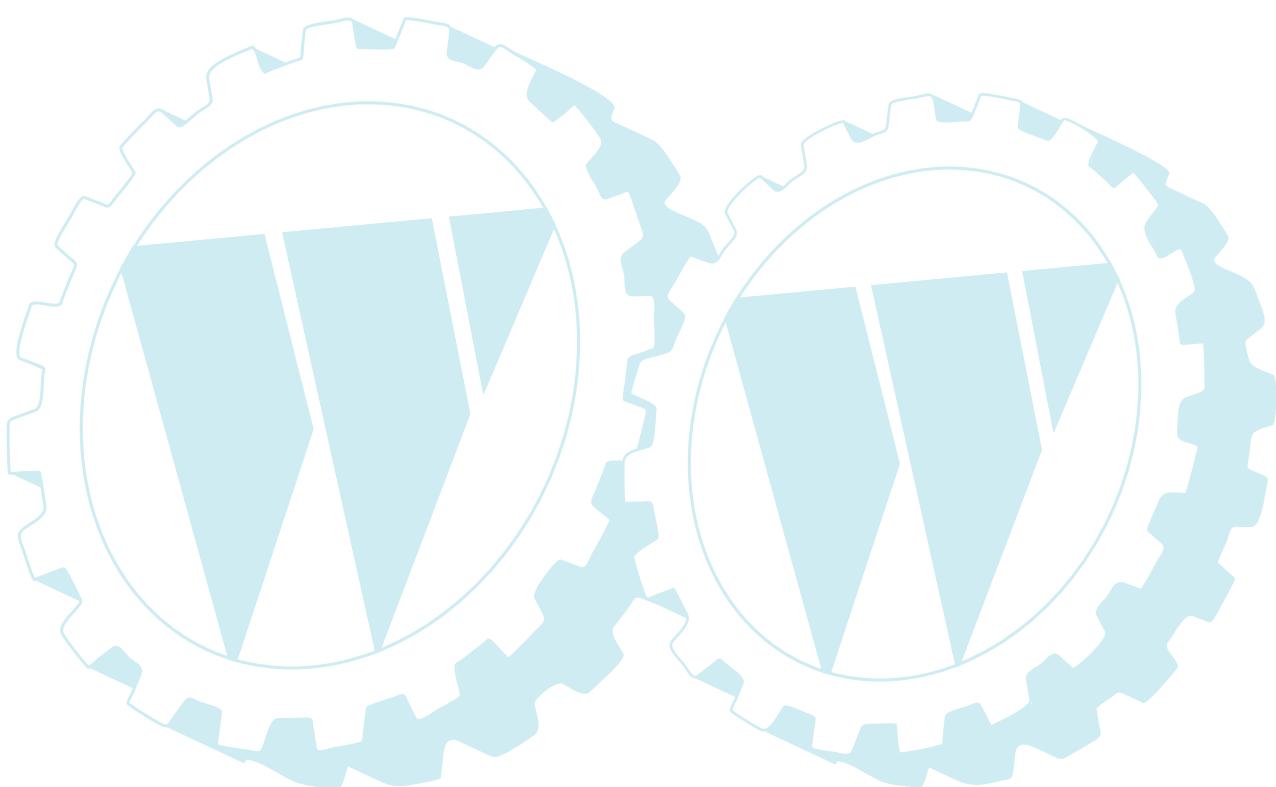
1 / 2

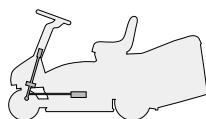


N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	84001017/0	1	ASSE SOLLEVAMENTO POST.	AXLE	Achse	
2	27546015/1	1	PIASTRINA	PLATE	PLATTE	
3	25547037/1	1	PIASTRINA	PLATE	PLATTE	
4	12729601/1	4	VITE	SCREW	SCHRAUBE	
5	27430568/0	1	MOLLA	SPRING	FEDER	
6	84317075/0	1	LEVA	GEARSHIFT	HEBEL	
7	25394510/0	1	MANOPOLA	KNOB	KNOPF	
8	12674700/0	1	VITE	SCREW	SCHRAUBE	
9	12154510/0	1	DADO	NUT	MUTTER	
10	27430574/0	1	MOLLA	SPRING	FEDER	
11	12729601/1	1	VITE	SCREW	SCHRAUBE	
12	84002073/0	1	ASTA POSTERIORE	ROD	STANGE	
13	25510056/0	1	PERNO	PIN	BOLZEN	
14	12295200/0	1	DADO	NUT	MUTTER	
15	12156602/0	1	DADO	NUT	MUTTER	
16	25670008/1	4	RONDELLA	WASHER	RONDILLE	
17	12156602/0	1	DADO	NUT	ECROU	
18	24487997/0	1	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUPILLE	
19	84001019/0	1	ASSE SOLLEVAMENTO ANT.	AXLE	Achse	
20	27546015/1	2	PIASTRINA	PLATE	PLATTE	
21	12731350/0	4	VITE	SCREW	SCHRAUBE	
22	25670008/1	2	RONDELLA	WASHER	RONDILLE	
23	24487997/0	1	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUPILLE	
24	25510007/1	1	PERNO	PIN	PIVOT	
25	12156602/0	1	DADO	NUT	ECROU	
26	12295200/0	1	DADO	NUT	ECROU	
27	12794970/0	1	VITE	SCREW	VIS	
28	12521360/0	2	RONDELLA	WASHER	RONDILLE	
29	12154250/0	1	DADO	NUT	ECROU	
30	25670008/1	2	RONDELLA	WASHER	RONDILLE	
31	12156602/0	1	DADO	NUT	ECROU	



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
32	27034065/0	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE
33	25510040/1	1	PERNO	PIN	PIVOT	BOLZEN
34	12293200/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
35	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
36	25670011/0	3	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
37	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
38	24487997/0	1	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUPILLE	SPLIT



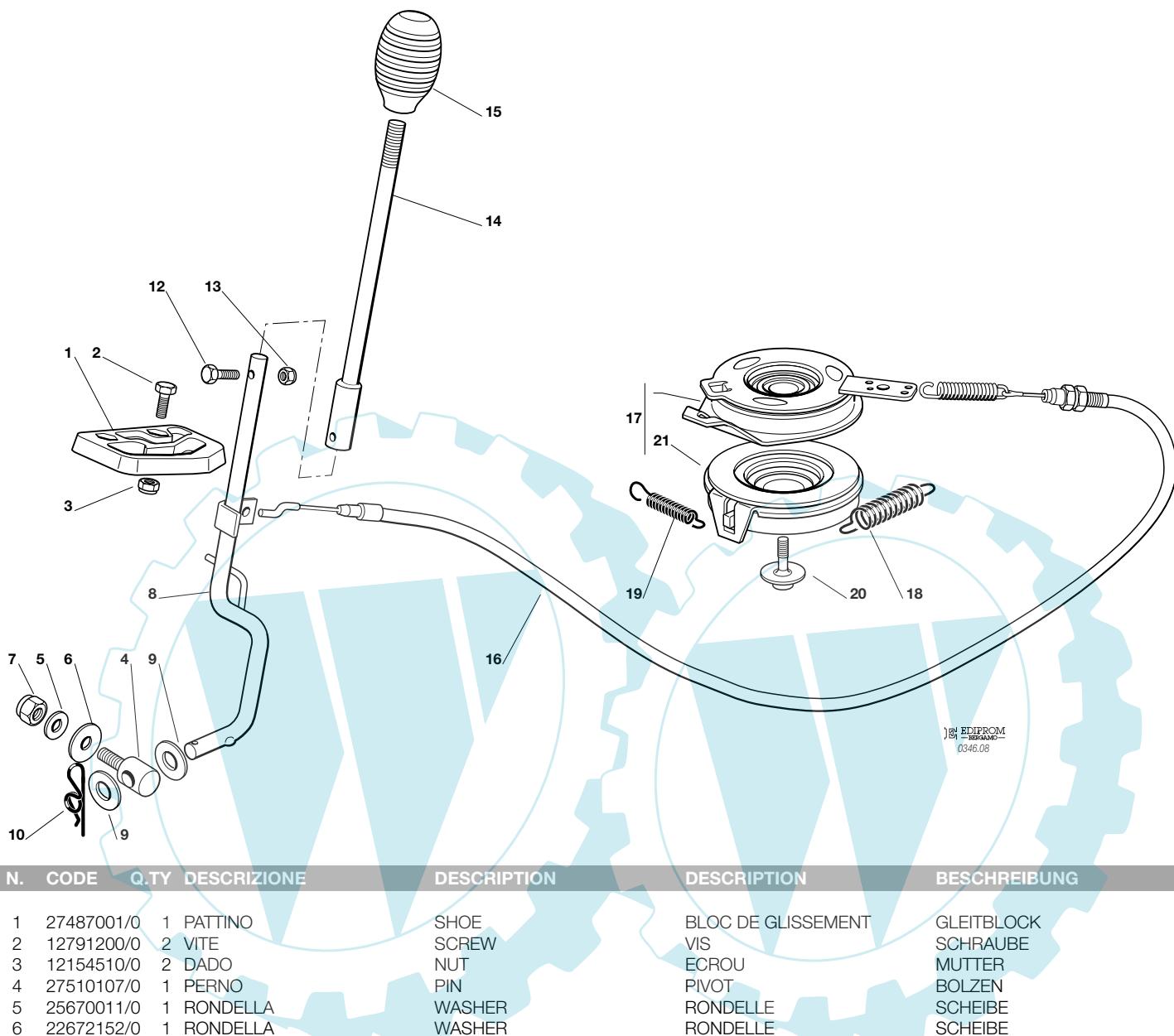
EL63**EL63 M**

PIATTO DI TAGLIO (1)
CUTTING PLATE (1)
PLATEAU DE COUPE (1)
SCHNEIDWERKZEUG (1)

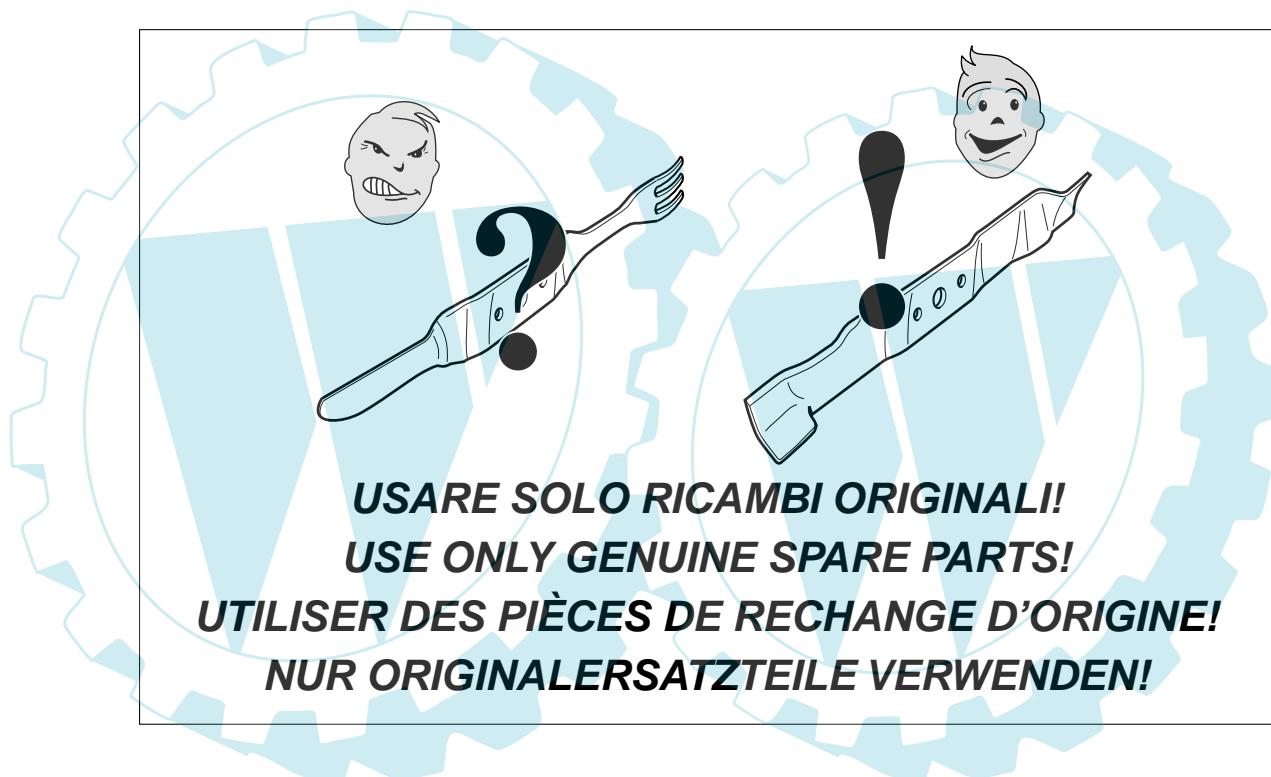
2004

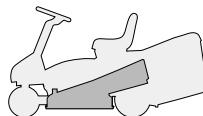
008.0

1 / 1



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	27487001/0	1	PATTINO	SHOE	BLOC DE GLISSEMENT	GLEITBLOCK
2	12791200/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
3	12154510/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
4	27510107/0	1	PERNO	PIN	PIVOT	BOLZEN
5	25670011/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
6	22672152/0	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
7	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
8	84317073/0	1	LEVA	GEARSHIFT	LEVIER	HEBEL
9	21660100/0	2	RALLA	THRUST WASHER	BUTEE	SCHEIBE
10	24487998/0	1	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUPILLE	SPLIT
12	12789020/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
13	12154330/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
14	84317079/0	1	LEVA	GEARSHIFT	LEVIER	HEBEL
15	25394510/0	1	MANOPOLA	KNOB	POIGNEE	KNOPF
16	84207104/1	1	FILO	CABLE	FIL	KABEL
17	18399065/0	1	ASS. FRIZIONE MECCANICA	MECHANICAL CLUTCH ASS.Y	ENS. EMBRAYAGE MECAN.	MECHANISCHE KUPPLUNG
18	27430579/0	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
19	22450110/0	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER
20	12735460/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
21	18399066/0	1	PARTE INFERIORE FRIZIONE	CLUTCH, LOWER PART	PARTIE INFER. EMBRAYAGE	KUPPLUNG, UNTERSEITE

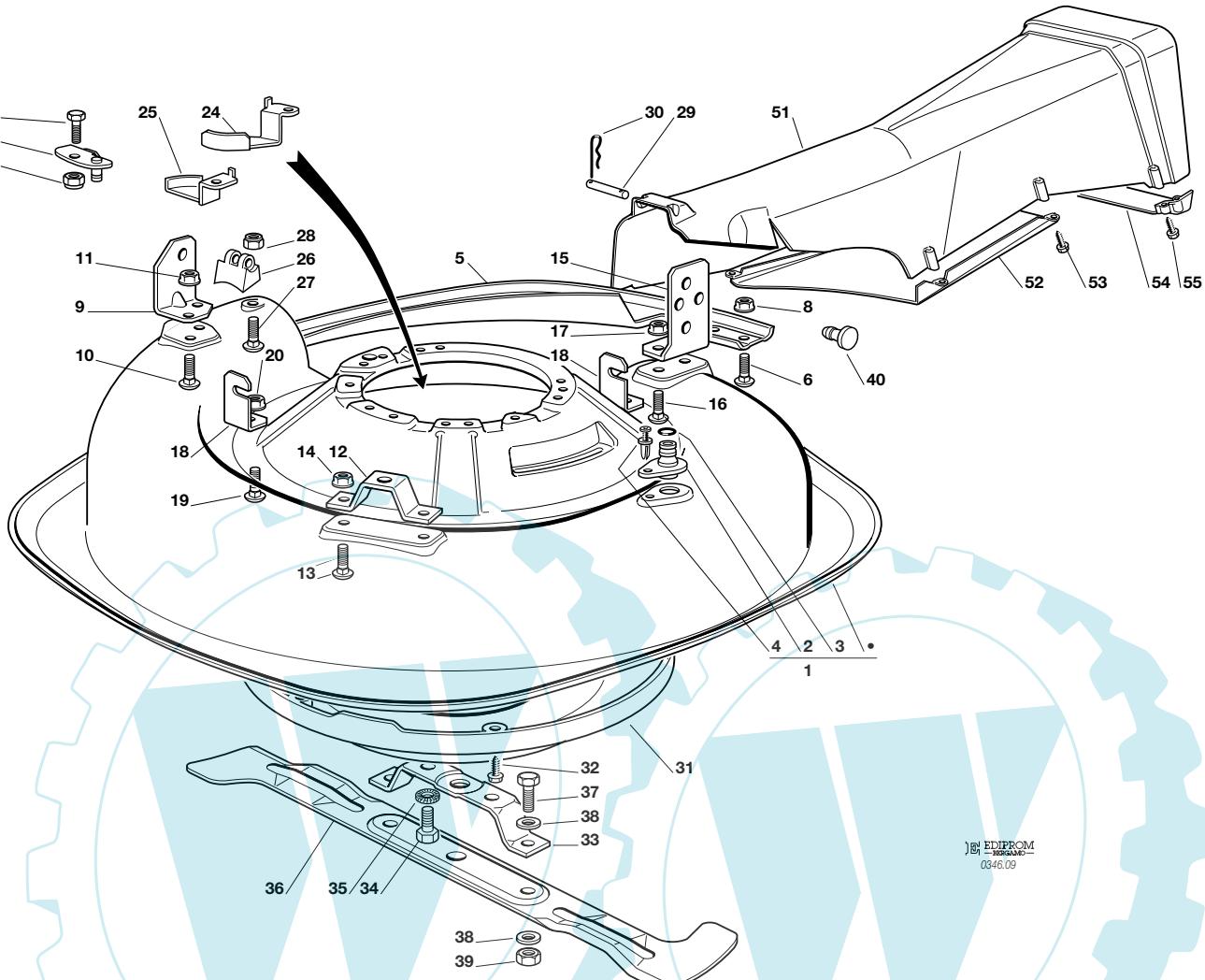


EL63**EL63 M**
PIATTO DI TAGLIO (2)
CUTTING PLATE (2)
PLATEAU DE COUPE (2)
SCHNEIDWERKZEUG (2)

2004

009.0

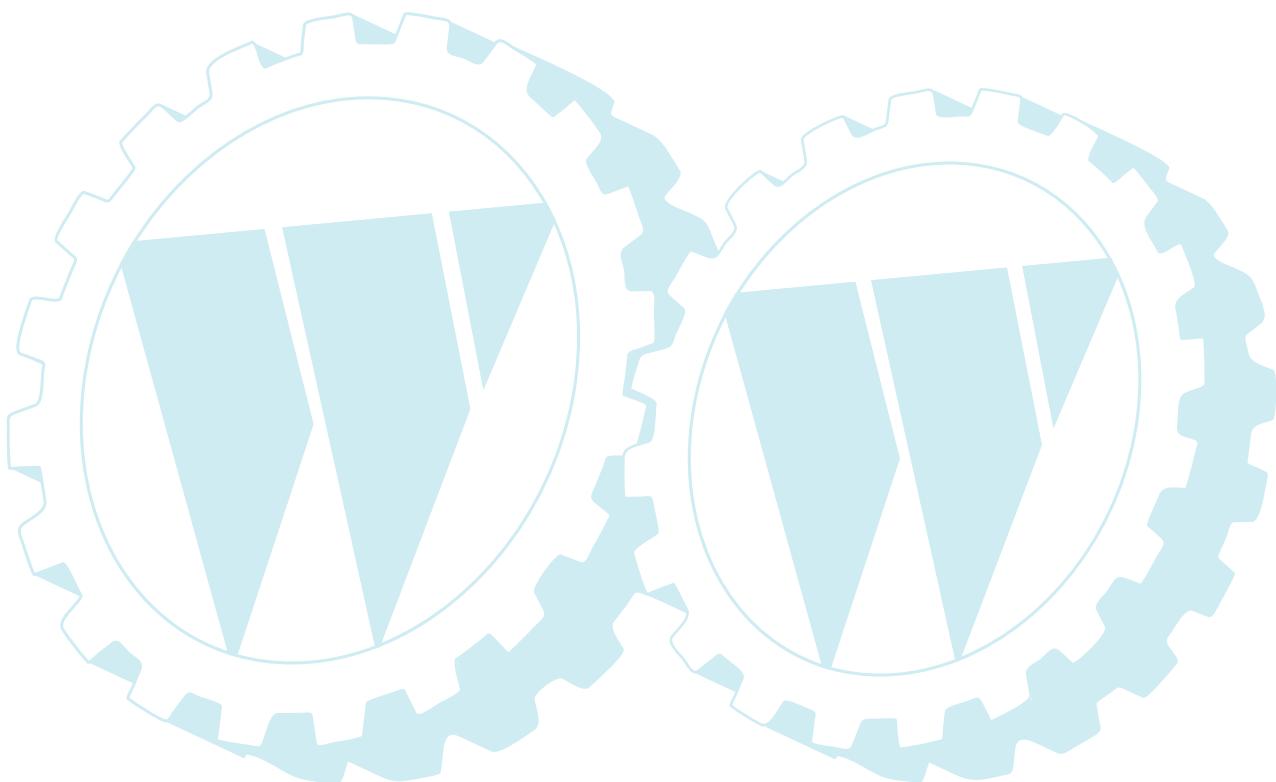
1 / 2

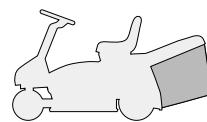


N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	84564095/0	1	PIATTO DI TAGLIO	CUTTING PLATE	PLATEAU DE COUPE	SCHNEIDWERKZEUG
2	25033060/0	1	ATTACCO ACQUA	WATER HOSE CONNECTION	RACCORD TUYAU D'EAU	WASSERANSCHLUSS
3	19035000/0	1	ANELLO OR	O RING	O RING	O RING
4	12500030/0	1	RIVETTO	RIVET	RIVET	NIET
5	84650103/0	1	RINFORZO	STIFFENING	RENFORCEMENT	VERSTAERKUNG
6	12815200/0	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
8	12292102/0	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
9	27772119/0	1	STAFFA	CLAMP	ETRIER	BRIDE
10	12818690/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
11	12293201/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
12	27772133/0	1	STAFFA	CLAMP	ETRIER	BRIDE
13	12818690/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
14	12293201/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
15	27772127/1	1	STAFFA	CLAMP	ETRIER	BRIDE
16	12818690/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
17	12293201/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
18	27753071/0	2	SQUADRETTA	ANGLE BRACKET	EQUERRE	WINKEL
19	12818690/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
20	12293201/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
21	84545063/0	1	PIASTRINA	PLATE	PLAQUE	PLATTE
22	12792611/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
23	12155000/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
24	27546041/0	1	PIASTRINA	PLATE	PLAQUE	PLATTE
25	27546043/0	1	PIASTRINA	PLATE	PLAQUE	PLATTE
26	27230200/1	1	GANCIO	HOOK	ACCROCHAGE	HAKEN
27	12815210/0	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
28	12154510/0	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
29	27510097/1	1	PERNO	PIN	PIVOT	BOLZEN
30	24487997/0	2	COPPIGLIA	COTTER PIN	GOUPILLE	SPLIT
31	27600122/0	1	PROTEZIONE	GUARD	PROTECTION	SCHUTZ
32	12728530/0	5	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
33	27787045/1	1	SUPPORTO COLTELLO	BRACKET	SUPPORT	HALTER
34	12794110/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
35	12540070/0	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
36	84109501/0	1	COLTELLO	BLADE	LAME	MESER
37	12793102/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
38	12523060/0	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
39	12155010/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
40	27275000/0	1	GOMMINO	GROMMET	CAOUTCHOUC	GUMMI
51	27107502/0	1	CONVOGLIATORE	CONVEYOR	CONVOYEUR	BLECHSATZ
52	27140053/0	1	DEFLETTORE	DEFLECTOR	DEFLECTEUR	ABWEISER
53	12735402/0	5	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
54	27650120/0	1	RINFORZO	STIFFENING	RENFORCEMENT	VERSTAERKUNG
55	12735410/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE

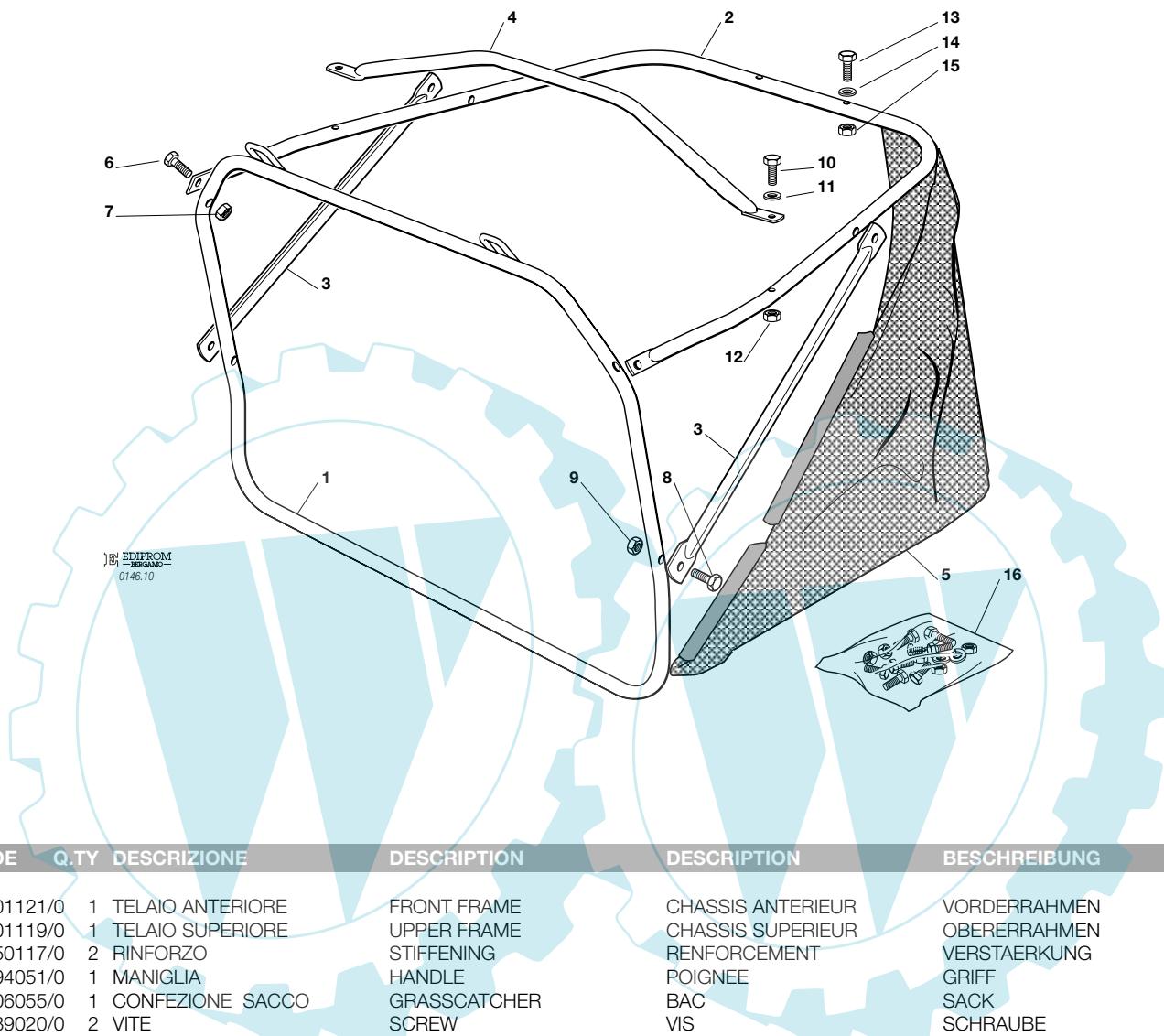


EL63**EL63 M**
**SACCO
GRASSCATCHER
BAC
AUFFANGSACK**

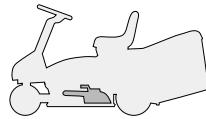
2004

010.0

1 / 1



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	84801121/0	1	TELAI ANTERIORE	FRONT FRAME	CHASSIS ANTERIEUR	VORDERRAHMEN
2	84801119/0	1	TELAI SUPERIORE	UPPER FRAME	CHASSIS SUPERIEUR	OBERRAHMEN
3	27650117/0	2	RINFORZO	STIFFENING	RENUERKUNG	VERSTAERKUNG
4	84394051/0	1	MANIGLIA	HANDLE	POIGNEE	GRIFF
5	84106055/0	1	CONFEZIONE SACCO	GRASSCATCHER	BAC	SACK
6	12789020/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
7	12154330/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
8	12789020/0	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
9	12154330/0	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
10	12789210/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
11	12521331/0	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
12	12154330/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
13	12674530/0	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE
14	12521331/0	2	ROSETTA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE
15	12154330/0	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER
16	84180186/0	1	DOTAZIONE VITERIA (6÷15)	SCREWS OUTFIT (6÷15)	ENSEMBLE DES VIS (6÷15)	SCHRAUBENAUSRÜSTUNG (6÷15)

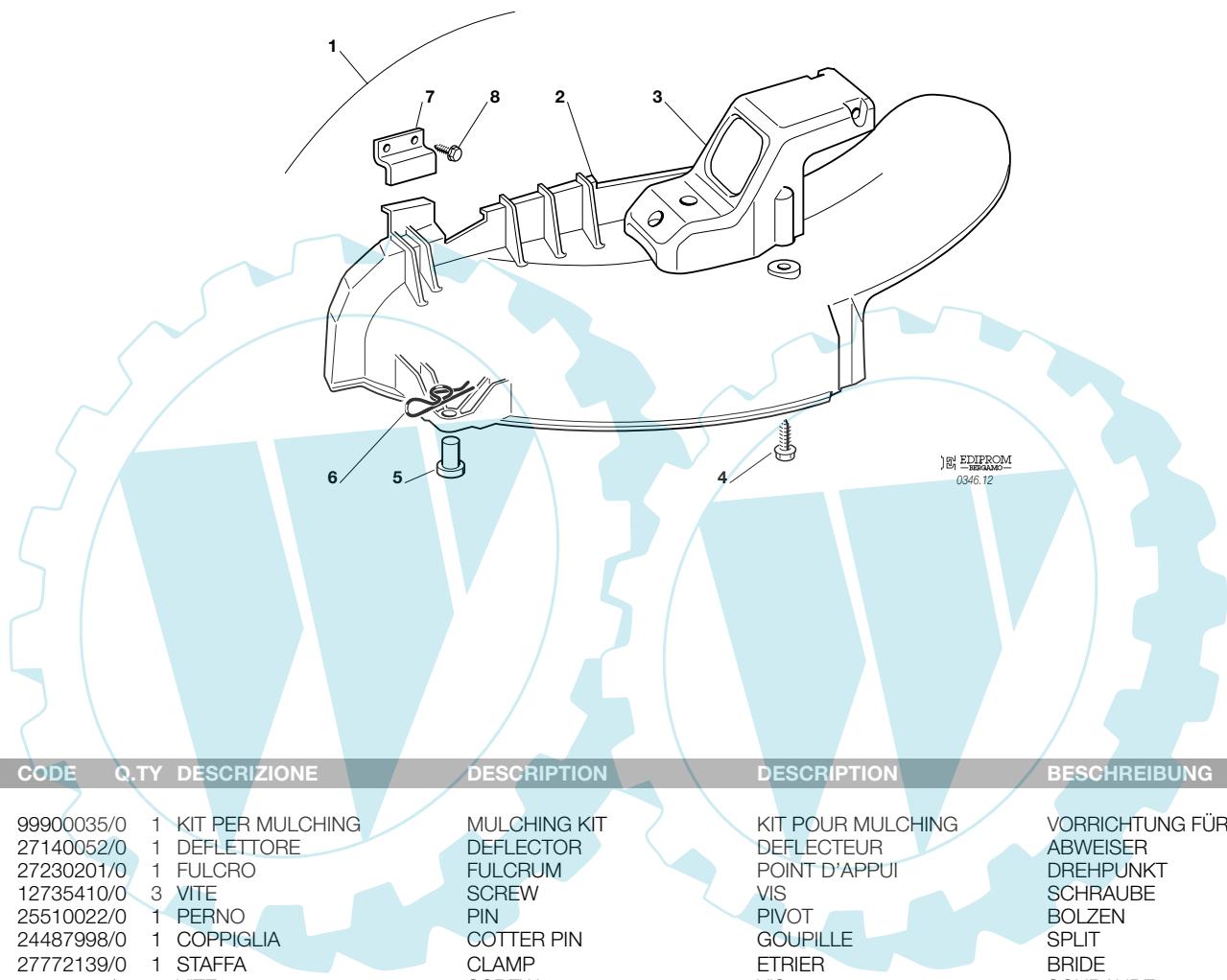
EL63**EL63 M**

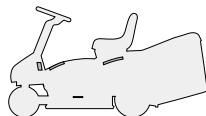
**ACCESSORI A RICHIESTA
OPTIONALS ON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE
ZUBEHOERE NACH ANFRAGE**

2004

012.0

1 / 1

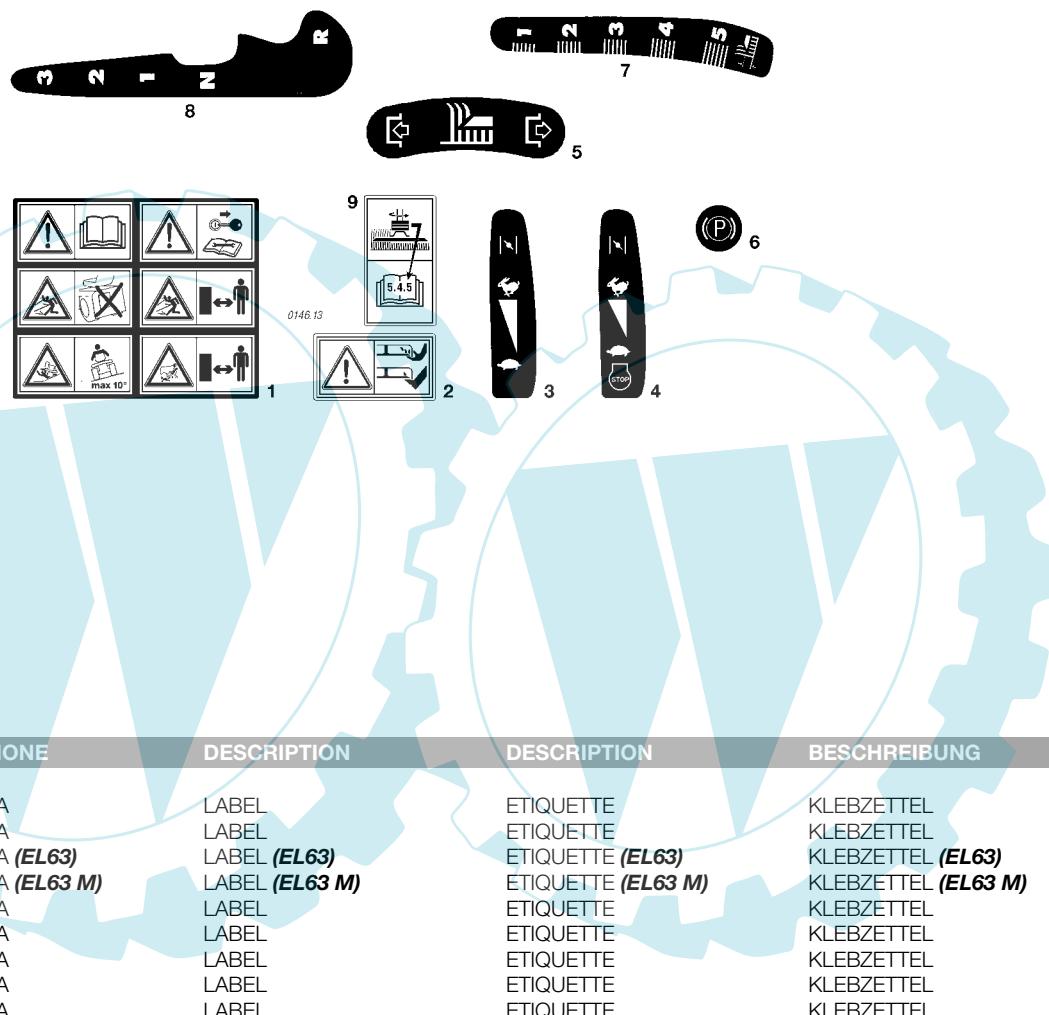


EL63**EL63 M**
**ETICHETTE
LABELS
ETIQUETTES
KLEBZETTEL**

2004

013.0

1 / 1



N.	CODE	Q.TY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	14357428/0	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	KLEBZETTEL
2	14356699/0	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	KLEBZETTEL
3	14358415/0	1	ETICHETTA (EL63)	LABEL (EL63)	ETIQUETTE (EL63)	KLEBZETTEL (EL63)
4	14358717/0	1	ETICHETTA (EL63 M)	LABEL (EL63 M)	ETIQUETTE (EL63 M)	KLEBZETTEL (EL63 M)
5	14358418/0	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	KLEBZETTEL
6	14358460/0	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	KLEBZETTEL
7	14358417/0	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	KLEBZETTEL
8	14358416/0	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	KLEBZETTEL
9	14358654/0	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	KLEBZETTEL